

1.	Nazwa kierunku	filologia (języki stosowane: język francuski i język angielski z programem tłumaczeniowym)
2.	Cykl rozpoczęcia	2018/2019 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka języka francuskiego VI

Kod modułu: 02-FL-FAT-S1-PNJF-6

1. Liczba punktów ECTS: 4

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
K01	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	K_K01	3
K09	dąży do poprawnego komunikowania się w języku obcym, a także do wykształcenia w sobie kompetencji tłumacza lub nauczyciela języka obcego	K_K09	5
K11	jest wrażliwy na błędy wpływające na spójność tekstów, również tłumaczonych	K_K11	4
U13	potrafi interpretować oraz łączyć fakty językowe w perspektywie historycznej i kontra-stywnej	K_U13	3
U14	potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną w procesie uczenia się języków obcych	K_U14	3
U16	potrafi przełożyć struktury, zdania oraz teksty na inny język stosując najwłaściwsze ich odpowiedniki w języku docelowym	K_U16	4
W02	zna elementarną terminologię z zakresu językoznawstwa i rozumie jej źródła	K_W02	4
W05	ma świadomość kompleksowej natury języka oraz złożoności i historycznej zmienności znaczeń	K_W05	3
W10	rozpoznaje zjawiska społeczne zachodzące w krajach danego obszaru językowego	K_W10	3
W13	zna podstawową terminologię z zakresu ekonomii, prawa i administracji oraz nauk ścisłych w języku prowadzonej specjalności i w języku ojczystym	K_W13	5

3. Opis modułu	
Opis	Celem modułu jest zapoznanie studentów z zagadnieniem zdań podrzędnie złożonych w języku francuskim. Zajęcia zakładają przyswojenie podstawowych relacji między zdaniem głównym i podrzędnym opartych na określonych spójnikach oraz wyrażeniach spójnikowych. Zajęcia zakładają szczegółową analizę użycia trybów i czasów w poszczególnych typach zdań podrzędnie złożonych oraz propozycje ich możliwych transformacji składniowych: nominalizacja, zdania bezokolicznikowe, imiesłowowe. Drugi semestr modułu poświęcony jest zdaniom podrzędnym okolicznikowym

	przyczyny, wyni-kania, celu, warunku, opozycji i porównania. Użycie czasów i trybów w tekstach (mowa potoczna, język literacki) – zdania podrzędne. Tematyka zajęć obejmuje: 1. Analizę zdań podrzędnie złożonych okolicznikowych (czasu, przyczyny, skutku, celu, warunku i hipotezy, przeciwstawienia przyzwolenia, porównania, sposobu): a) Analiza spójników wprowadzających w/w typy zdań podrzędnych b) Użycie czasów i trybów, w szczególności w zdaniach czasowych i warunkowych c) Ćwiczenia tłumaczeniowe (z francuskiego na polski i odwrotnie) d) Ćwiczenia substytucji polegające na zastępowaniu zdań podrzędnie złożonych innymi środkami składniowymi i leksykalnymi e) Tworzenie zdań podrzędnie złożonych na bazie zdań pojedynczych. 2. Analizę zdań podrzędnie złożonych dopełniających rzeczowniki lub zaimki (zdania względne): a) Formy i typy w/w zdań podrzędnych b) Użycie czasów i trybów w tych zdaniach; c) Ćwiczenia tłumaczeniowe (z francuskiego na polski i odwrotnie) Celem modułu jest poznanie podstawowych instytucji prawa francuskiego w ujęciu porównawczym, poznanie specjalistycznej terminologii w języku francuskim i polskim, nabycie kompetencji tłumaczeniowych i komunikacyjnych w dziedzinie prawa.
Wymagania wstępne	Zaliczenie piątego semestru PNJF.

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
w-1	Praca na zajęciach	Studenci biorą czynny udział w zajęciach.	K01, K09, U14, W02, W05
w-2	Praca poza zajęciami	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa Nauka słownictwa specjalistycznego z dziedziny prawa	K01, U13, U14, W10, W13
w-3	Testy zaliczeniowe	Studenci przystępują do testów zaliczeniowych sprawdzających poziom ich wiedzy w trakcie trwania semestru.	K09, K11, U13, U14, U16

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
f-1	ćwiczenia	Studenci wykonują liczne ćwiczenia gramatyczne sprawdzające stopień przyswojenia materiału teoretycznego. Ćwiczenia dotyczą umiejętnego używania poprawnego trybu i czasu w określonym typie zdań podrzędnie złożonych.	25	Studenci opracowują uprzednio kolejne zagadnienie przygotowując rozwiązania dla ćwiczeń w oparciu o omawiany materiał gramatyczny	10	w-1, w-2
f-2	ćwiczenia	Dyskusja na temat kontrastywnego ujęcia poszczególnych zagadnień gramatycznych w odniesieniu do języka rodzimego.	25	Dyskusja na temat kontrastywnego ujęcia poszczególnych zagadnień gramatycznych w odniesieniu do języka rodzimego.	10	w-1, w-2
f-3	ćwiczenia	Szczegółowe omówienie każdego zagadnienia wraz z przykładami.	40	Przygotowanie się do zajęć poprzez wykonanie zadanych ćwiczeń pisemnych	10	w-3



		Różnorodne ćwiczenia pisemne (wstawianie odpowiednich form czasownika, przekształcanie tekstów i zdań). Analiza popełnianych błędów. Uzasadnienie użycia danej formy.		oraz lekturę materiałów uzyskanych podczas zajęć. Przygotowanie do egzaminu		
--	--	---	--	---	--	--